



il falco

PERIODICO
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

dedicato alla divulgazione delle formidabili scoperte di William H. Bates

- ❖ BATES: Scartare gli Occhiali ❖ BATES: Sforzo Mentale ❖ BATES: Il Cadetto ❖ BATES: L'Uso della Lente Ustoria (*Burning Glass*) ❖ LIERMAN: *Storie dalla Clinica* #77, Miopia ❖ GUILD: La Convenzione delle Fate ❖ BATES: La "*Better Eyesight League*" ❖ DANA: L'Esperienza del "Libro di un Paziente" ❖ FRIEDRICH: Dialogo Tra una Persona di Vista-Corta e una Persona Sana ❖ SPORTARO: Contro la Mentecattagine Dilagante Su Internet, Riaffermiamo Alcune Verità Scoperte da Bates ❖ CARMINATI: Esercitarsi in Compagnia, un Modo Sicuro per Fare Progressi Rapidi ❖ VÈN: Il Sistema Originale di Bates Secondo l'Esperienza di un Operatore Professionale Ungherese ❖ LORENZ: L'Illusione dello Sguardo Umano ❖

ANNO TERZO

MAGGIO/GIUGNO 2005

NUMERO UNDICI

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €5,00 — Un anno: €30,00

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OPFTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

Registrazione n. 383, del 16/6/2003, Tribunale di Milano.

EDITORE E REDAZIONE: JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY

48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese (Mi), tel./fax 025275500

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2005, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto. —

STAMPA: SELECTA SPA, VIA QUINTILIANO, MILANO

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

IN QUESTO NUMERO

"**il falco**" si supera, proponendo ai suoi lettori una serie di pagine ricchissime, di contenuti e di notizie. La più importante di tutte è la "pagina due", ove Bates **ribadisce** l'importanza di scartare gli occhiali per attivare davvero il processo di ricupero della vista senza rischiare pericolose "**ricadute**". Bates poi affronta il problema della "sforzo mentale", nel secondo articolo, analizzandone il ruolo nei quattro principali difetti della vista. (**miopia**, **ipermetropia**, **presbiopia** e **astigmatismo**). È la **disciplina** il concetto di fondo che anima l'auto-trattamento per la cura della vista, e Bates ne parla nel terzo articolo, che racconta il trattamento di un giovane cadetto. Introduciamo l'uso della **lente solare** (inizialmente denominata "lente ustoria", come nell'articolo che pubblichiamo) in modo da rendere partecipi tutti i lettori delle modalità d'uso della **scoperta** forse più importante del Ventesimo secolo. Emily ci parla della cura della miopia citando due casi che rispondono alla fondamentale domanda "**Come si cura la miopia?**". Per la serie delle *Fiabe della Vista Perfetta*, assistiamo, nel racconto di Guild, al congresso annuale delle Fate, che si scambiano **esperienze di guarigione** di bambini e adulti da loro beneficiati. Il Dott. Bates fa il punto della situazione relativamente all'operatività della associazione "*Better Eyesight League*", esortando i suoi membri ad un'azione più efficace e dinamica per diffondere l'uso della **Tabella Snellen** nelle scuole e nelle abitazioni. Riportiamo la testimonianza di un operatore universitario della North Carolina State University, il Dott. Dana, che grazie alla lettura del libro originale *Vista Perfetta Senza Occhiali* **scarta permanentemente** gli occhiali e **guarisce** non solo

continua in terza di copertina

dai problemi di vista ma anche dal **mal di testa**. Ci spostiamo improvvisamente in Germania, dove Elizabeth Friedrichs ha appena iniziato a pubblicare, nel 1927, la sua rivista mensile "**Lehrn Sehen!**", di cui riportiamo un estratto molto curioso, un dialogo relativo alla corretta interpretazione del "**principio fondamentale**" della cura, come pubblicato da Bates in testa al suo libro. Questa rivista, allora stampata in caratteri gotici, è un altro importantissimo strumento che "il falco" mette a disposizione dei lettori, per approfondire la conoscenza del Sistema Originale così come veniva praticato e divulgato dalle persone **davvero vicine** al Dott. Bates.

Molto interessante è la sezione dedicata ai giorni nostri, con tre articoli eccezionali. Nel primo, il nostro editorialista Sportaro riafferma quello che i nostri lettori già sanno ampiamente, e che invece viene continuamente negato e falsificato su Internet ad opera dei molteplici siti che usano il nome di Bates per diffondere tutt'altro che il suo pensiero; in particolare, riaffermiamo l'importanza della **luce forte** e del **rimirare il sole** nell'ambito del vero trattamento, che altro non è che un percorso personale di apprendimento del **rilassamento mentale** in relazione alla memoria, all'immaginazione e alla visione. Nel secondo, riportiamo un gustoso episodio di pratica dimostrativa ad una **manifestazione fieristica**, quando un nostro lettore ha approfittato delle tabelle di controllo appese alle pareti dello *stand* per esercitarsi e raggiungere i dieci decimi grazie all'impiego dell'immaginazione, semplicemente dimostrando che con un minimo di supervisione è piuttosto facile mettere in pratica i metodi giusti per ottenere quelle **guarigioni temporanee** che sono i pilastri della cura completa. Nel terzo, Peter Vén, un pioniere del "**visual training**" in Ungheria, fa un resoconto molto articolato su come praticare i metodi del **Sistema Originale**, da lui abbracciato tre anni fa grazie al lavoro de "il falco", raccomandandosi con i lettori di non abbandonare mai il trattamento, perché **funziona** e dà risultati che perfino i più duri e ignoranti oculisti ufficiali cominciano ad ammettere come possibili. Tra le cose raccomandate nel testo, vi è ovviamente l'uso delle **luci elettriche forti** e del sole, a cui ci si deve accostare per gradi, imparando prima ad esporre la parte bianca degli occhi, per poi iniziare anche a sbirciarlo direttamente ad occhi aperti. Infine Konrad Lorenz, premio Nobel, padre dell'etologia, illustra il meccanismo della **centrale fissazione** nell'uomo, e spiega come mai gli animali che ne sono privi usano i loro occhi in modo diverso dal nostro.

NOTA: in aggiunta alla stampa microscopica, a partire da questo numero tutto il volume viene riprodotto anche in stampa fine.



abbonamenti!



è l'unica rivista dedicata al **Sistema Originale**
di W.H. BATES, M.D.

SU OGNI NUMERO, DALLA RIVISTA "BETTER EYESIGHT":

- tre o più articoli inediti di Bates
- un articolo di Emily, della serie non inclusa nel suo libro
- vari articoli di altri autori dell'epoca

E NELLA SEZIONE DEDICATA AI GIORNI NOSTRI:

- l'attualità e i progressi di chi sta praticando il Sistema Originale oggi
- i risultati concreti, con i resoconti delle guarigioni e dei certificati medici
 - gli approfondimenti e i chiarimenti su questioni specifiche
- una pagina spirituale dedicata ai maestri e ai visionari di ogni tempo

TUTTE LE PAGINE SONO RIPRODOTTE IN STAMPA FINE
E IN PREZIOSISSIMA STAMPA ULTRA-MICROSCOPICA

modalità di abbonamento

ABBONAMENTO 2005 (numeri 9, 10, 11, 12, 13, 14): € 30,-

RINNOVO ABBONAMENTO 2005 per chi è già abbonato 2004: € 30,-

➤ si riceve inoltre in omaggio esclusivo la riproduzione FAC-SIMILE (tradotta in italiano) dell'ULTIMO NUMERO della rivista BETTER EYESIGHT (1930).

ARRETRATI 2003/2004 (numeri 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8): € 50,- (600 pagine!)

COMBO 2003/2005 (tutti i numeri): € 69,- (sconto di 11 euro!)

non esitare! procedi!

invia la tua quota di abbonamento a: Juppiter Consulting Rishi, 48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese Mi, in contanti o assegno in busta chiusa oppure per vaglia postale oppure per bonifico bancario su c/c 103424, ABI 03015, CAB 03200, oppure versandoli sul cc/postale 55266803. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento (abbonamento a "il falco" per l'anno 2004 o 2005)

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 al solo fine di espletare la spedizione della rivista